



Ms Marike van der Watt

(Lecturer: Translation Studies and Research Methodology)

Qualifications:

BAcc

(Universiteit Stellenbosch)

BCompt (Hons) (UNISA)

MPhil (Translation Studies)

(Universiteit Stellenbosch)

<https://orcid.org/0000-0002-8231-7698>

Academic area of expertise:

Imagology, sociology of translation, translation of children's and youth literature, editing.

Current research projects:

- "Vertaling as beeldprojeksie: Afrikaanse prosa in Nederlandse vertaling sedert 1994" ("Translation as image projection: Afrikaans prose in Dutch translation since 1994"). Joint PhD in Translation Studies at Stellenbosch University and KU Leuven under the supervision of prof Ilse Feinauer (SU) and Luc van Doorslaer (KU Leuven).
- "Binnenlandse vogels, buitenlandse nesten: de hedendaagse Vlaamse literatuur in vertaling en haar relatie tot het Vlaamse letterenbeleid" ("Domestic birds, foreign nests: contemporary Flemish literature in translation and its relation to Flemish literary policy"). Transnational research project funded by the Union for the Dutch language (Nederlandse Taalunie), in collaboration with the University of Trieste and KU Leuven.

Recent publications (since 2017):

- Van der Watt, Marike. 2021. "Handy, the Middlemen!": Mediating Afrikaans Literature in the Low Countries. In Raquel Pacheco Aguilar en Marie-France Gu nette (eds.). *Translation and Interpreting Practice Revisited. Situatedness and Performativity*. Leuven: Leuven University Press.

